(Traditional Chinese for Hong Kong, Macau and Taiwan)

**Terry Fox Run!**

**All of our students ran their hearts out for Terry last Wednesday afternoon. We had great weather and there was great enthusiasm for this event. Parents and staff were cheering on (or running alongside) the students as they ran laps around Cambie Park for 30 minutes. As a school we raised $1,183.05 According to our researcher, this was the highest total McNeely has ever raised. Thank you to the community for your support of this great event.**

上週三下午的Terry Run裡，在天公造美下本校全體學生對這次活動都傾盡了全力及展示了滿腔的熱情。在學生們繞著Cambie Park跑步的30 分鐘內，不少家長和教職人員為他們加油打氣（或陪伴著他們一起奔跑）。在是次活動中，我校更籌得了 1,183.05 加元，這是 McNeely有史以來所籌集的最高金額，感謝大家對是次活動的大力支持。

Run Club

What a wonderful way to “get outside”. We have had a huge turnout this year to our after school run club. Thank you to all the students who came out and improved their fitness levels in the great weather. Thank you also to our volunteers who handed out popsicle sticks so students could count their laps. A special thanks to PAC parent Sukh Shergill who led our warmups and provided inspiration to our runners.

學生們都很踴躍參與本校所舉辦的Run Club。感謝所有學生們在這風和日麗的好天氣下大家一起到戶外做體能鍛鍊。同時亦要感謝志願者們為學生分發冰棒棍以作記錄他們所跑的圈數。在此鳴謝 PAC 的家長 Sukh Shergill，他不單帶領學生們的熱身活動，同時亦為跑者們帶來了莫大的鼓勵。

Ms. Reid Teaching Divisions 8 Through 15

This year, our new Vice Principal Ms. Reid has the pleasure of teaching “preps” twice a week to all of our primary-aged divisions. Divisions 8 through 15 have been doing a range of things with Ms. Reid in the Lab. Each of these classes visit twice a week, where they explore literacy, digital literacy, numeracy and ADST. These classes have been taking advantage of the beautiful weather, by doing learning outside and thinking about what we might learn when we look closely at our school grounds. The simple questions:

從本學年開始，新副校長Ms. Reid每週兩次會向Divisions 8至Divisions 15的學生們教授“preps”課程。他們會與Ms. Reid在教室中學習不同的知識層面。在這每週兩次的課程中會培養學生們的讀寫能力、數學運算能力和 ADST。在好天氣的加持下，學生們透過戶外學習去仔細觀察周遭的一切。

例如：當你靠近地面時你發現了什麼？何事令你感到好奇？

Evacuation Drill Dates

At McNeely, like every school, we need to practice our evacuations. Here are our dates for drills this year:

像其他學校一樣，McNeely每年都需要做疏散演練。今年的演習日期如下：

Family Photos

On November 2nd, 3rd, and 4th, Ara Photography will be setting up in the school to take family photos with a holiday theme. Please see the attached document for more information about how to sign up. You will need to email: araphotographybc@gmail.com to book your time slot.

在11月2日、11月3日和11月4日，Ara Photography將會到進駐本校為大家拍攝以節日為主題的全家福。詳情請參閱相關附件，或電郵至：araphotographybc@gmail.com 來預約您的拍攝時間。

Family Affordability Fund

Recently, the provincial government announced a new, one time [*Student and Family Affordability Fund*.](https://news.gov.bc.ca/releases/2022ECC0057-001290) This fund is designed to assist families who require financial assistance with school-related costs such as school and course fees, workbooks, specialty supplies, field trips and other school-related charges and costs. The additional funding will also be used to support school meal programs and other nutritional supports for students.

我省政府最近宣佈了一項新的、一次性的Student and Family Affordability Fun。該基金旨在用於需要經濟援助的家庭來支付其子女在學校相關的費用，如課程費、練習冊費、專業用品費、戶外活動費和其他與學校相關所產生的費用。而其額外的資金將會用作於學校膳食計畫和為學生提供的不同的營養支援。

At this time, we are requesting that families reach out to Mr. Rollins if you are in need of assistance with school supplies, fees or other school-related costs.  As always, all requests will be treated with dignity and your privacy will be respected. We want to work with our families to ensure that our students, your children, have everything they need in order to be successful at school. Please do not hesitate to reach out if we can help.

倘若您在學習用品或其他學校相關的費用上需要幫助，請與Mr. Rollins聯繫，我們會尊重您的個人隱私並會一切保密。校方希望能透過與學生家庭的緊密溝通/合作來確保我們的學生、您的孩子，能夠得到在學校所需的一切。如需幫助，請隨時與我們聯繫。

Cambie Coyotes

McNeely is one of the feeder schools for Cambie High School. Did you know that this year, Cambie changed their logo to become the Coyotes. This replaced their long-standing “Crusaders” logo and team nickname. The reason for this? Crusaders has religious references and is not representative of all groups of students at their school. At McNeely, the Mustangs is our logo/nickname and we are proud to say, “Once a Mustang, always a Mustang.”

McNeely 作為Cambie 中學的支線之一。但從今年起，Cambie 更換了他們的標誌成 Coyotes(郊狼)。從今起Coyotes(郊狼)將會取代沿用已久的“Crusaders”(十字軍)標誌及其團隊昵稱。為什麼會有這個決定呢？因為Crusaders(十字軍)含有宗教色彩，因此不太合適用來代表校內全體學生。在 McNeely，Mustang(野馬)是我們的標誌/昵稱，我們亦很自豪地說：“Once a Mustang, always a Mustang.”

Game of APPs- Grade 6 and 7

If your child is in grade 6 or 7, you can see the attached document about enrolling them in the Game of Apps extra-curricular program. The registration deadline is Oct. 16th. It is not done through McNeely. Please read the document for more information and who to contact.

如果您的孩子就讀於 6 年級或 7 年級，請查看有關參與 Game of Apps 課外活動的相關附件。報名截止日期為 10 月 16 日，由於是次活動並非由校方所舉辦，煩請家長/學生仔細閱讀該文檔以便獲取更多相關資訊及其連絡人/方法。

PAC Section

Our next PAC meeting will be in October 11th at 7pm. It will be an in-person meeting and will be held at the school in the staff room. If you need to bring your younger children, we will be having a trio of grade 6 or 7 students who will be available to help with “child minding” in the gym. Usually meetings last 1 hour.

下一場的 PAC 會議將於 10 月 11 日晚上 7 時在教職員工室舉行，這是一場面對面會議，如果您需要帶年幼的孩子到場，校方將安排三名 6 年級或 7 年級學生在gym幫助照看孩子，會議時間大約為 1 小時。